

Important Product Update

ORI30124 Clubman LiPo Experience
ORI30126 Clubman LiPo



Update: The charger has been updated. It is now possible to charge/discharge LiPo and LiFe batteries without using the integrated balancing function. However we still recommend using balancing when charging/discharging LiPo and LiFe batteries because it increases charge efficiency and safety.

Use: With LiPo or LiFe battery type selected and no balancing connector plugged-in, press «ENTER» to start the charge/discharge. The LCD screen will display «NO BALANCING ! CONTINUE ?». If you press «ENTER» the charge/discharge will be completed without balancing. If you press the «BATTTYPE» button, the charger will go back to the charge/discharge/storage setup screen.

.....

Mise à jour: Le chargeur à été mis à jour. Il est désormais possible de charger/décharger des batteries LiPo et LiFe sans utiliser l'équilibreur intégré. Nous recommandons toutefois d'utiliser cette fonction chaque fois qu'il est possible de le faire. L'équilibrage améliore la charge et la sécurité.

Utilisation: En mode LiPo ou LiFe et sans câble d'équilibrage, pressez le bouton « ENTER » pour démarrer la charge. L'écran affiche « NO BALANCING ! CONTINUE ? ». Si vous pressez à nouveau « ENTER » la charge s'exécute sans équilibrage. Si vous pressez sur le bouton « BATTTYPE », le chargeur retourne à l'écran de charge/décharge/stockage.

.....

Update: Die Funktion dieses Ladegeräts wurde aktualisiert. Es ist jetzt möglich, LiPo und LiFe Akkus ohne die integrierte Balancer-Funktion zu laden/entladen. Wir empfehlen weiterhin, die Balancer-Funktion beim Laden/Entladen von LiPo und LiFe Akkus zu verwenden, da es die Ladeeffizienz und die Sicherheit fördert.

Anwendung: Wählen Sie LiPo oder LiFe als Akku-Typ aus und schliessen Sie kein Balancer-Kabel an. Drücken Sie die «ENTER» Taste, um die Ladung/Entladung zu starten. Das Display zeigt die Nachricht «NO BALANCING ! CONTINUE ?». Wenn Sie jetzt mit «ENTER» bestätigen, wird die Ladung/Entladung ohne Balancer ausgeführt. Wenn Sie die «BATTTYPE» Taste drücken, führt das Menu zurück zum Setup-Bildschirm «Laden/Entladen/Lagern».

Important Product Update

ORI30124 Clubman LiPo Experience
ORI30126 Clubman LiPo



仕様変更： バランシング端子を接続していない場合でもLiPoおよびLiFeバッテリーを充電できるように仕様を変更しました。しかしながら、 バランシング機能はLiPoおよびLiFeバッテリーの充放電の効率および安全性の向上に有効ですので通常はバランシング端子を接続して充電することを推奨します。

操作方法： LiPoあるいはLiFeバッテリーを選択し、 バランシングコネクタを接続せずにENTERキーを長押しして充放電をスタートするとLCD画面に「NO BALANCING ! CONTINUE ?」と表示されます。ここでENTERキーを押すとバランシング機能を使用せずに充放電を行います。BATT TYPEキーを押した場合は充電機能設定画面に戻ります。

バランシングポートアダプターに関する記述の訂正： 本製品に添付のバランシングポートアダプターにはJST-XHタイプのコネクタが採用されております。ティームオリオンAvionicsバッテリーおよび異なるバランスコネクタを備える他社製バッテリーの接続には市販の変換アダプターが必要となります。